

《夕霧花園》

The Garden of Evening Mists

I. 作者簡介：

創文讀書會同工：譚德儀

陳團英 TAN TWAN ENG，生於檳城，幼年時曾在馬來西亞多個城市居住。他在倫敦大學修習法律後，執業於吉隆坡某知名法律事務所，現居南非開普敦，專事寫作。第一本長篇小說《雨的禮物》（The Gift of Rain）出版後即入圍英國曼布克獎初選名單。

II. 本書得獎獎項

《夕霧花園》（The Garden of Evening Mists）則入圍二〇一二年曼布克獎決選名單，同年榮獲英仕曼亞洲文學獎，為首位獲得這項亞洲最高榮譽文學獎的馬來西亞作家；這本小說也獲得二〇一三年英國的華特·史考特歷史小說獎。

III. 內容摘要

雲林、雲紅姊妹兩人受困於馬來西亞日軍拘留營中，仰賴想像力度過每一個痛苦的日與夜。在戰爭結束的那天，卻只有雲林一個人逃了出來。數年後，未能忘懷姊姊的雲林，決心將兩人想像的花園付諸實現。她找到一位優秀的園林師中村教導她造園技巧，可是中村的日本人身份卻帶給雲林莫大的痛苦。為了學習造園技巧，雲林搬到夕霧花園和中村一起居住。隨時間過去，雲林和中村日趨親近，與中村一起重建花園、學習弓道，使雲林躁動不安的心終於得到平靜。不過某日中村卻在馬來西亞的山林失去蹤影……多年後，雲林再次回到夕霧花園。她曾因害怕痛苦的過去選擇遺忘，但因病失憶的陰影卻使她渴望回憶。面對當年中村神秘的背景與失蹤的真相，再次擁抱回憶的決定，究竟會帶給雲林無法承受的痛苦，或是能賜予她解脫的希望？

IV. 四層次問題：

創文讀書會同工：譚瑞玲設計

第一層次問題：（以下所列書本頁數，以貓頭鷹出版之 2019 年 10 月初版三刷為準）

1/ 請列出本書跨越的三個時期，並概述其歷史背景或政治情況。（第一時期：89, 310-1, 第二時期：13, 55, 131-2, 第三時期：26）

2/ 請簡述本書女主角張雲林在這三個不同時期的角色及遭遇(第一時期: 26, 313-332, 第二時期: 132, 285, 54, 52, 第三時期: 25), 作為海峽華人精英後代, 她的文化背景有何獨特之處? (52, 308)

3/ 請描述下列角色在戰爭或內亂時的經歷及受到的創傷, 及如何影響他們以後的生活。

a/ 張雲林(26-7) (60) (253-4) (40) (63) (113)(406)

b/ 中村有朋 (260) (67, 370) (77-8)

c/ 吉村達治(275-278)(282)(226)(41)

d/ 麥格納斯(67-8) (101)(69)

e/ 艾密麗(58)(163)(357-58)(364)(154)

3/ 試述雲林與友朋的相遇及關係的發展。(21) (71-2) (74) (221) (110) (190-1) (347) (388) (389) (35) (402)

4/ 請分享雲林姊姊雲紅二戰時的遭遇(313-332), 及解釋何以雲林要建造一所日式花園?(75-6, 70)

5/ 雲林最後如何走出經歷的傷痛? (406-7) (410-13)

第二層次問題

1/ 此書的主題是甚麼? (13-4, 16) 試舉出你最喜歡的場景。

2/ 書中記載了希臘神話(404)、后羿與嫦娥的中國神話(382)、老子出關的故事(189, 411-2), 請解釋當中關於記憶的的象徵意義。

3/ 請闡述以下的書內人物如何處理回憶: 保留、遺忘或放下

a/ 雲林 (380-1) (48)

b/ 有朋 (188) (260)

c/ 達治 (41)

d/ 麥格 (69)

4/ 試詮釋書裏談及借景和回憶的關係。(15-16) 請舉例。(188)

5/ 書中有討論到人工打造的花園及崇尚自然的花園之理念 (人工: (346) (37) (384) (119) 自然: (36-7) (149) (209)。你個人喜歡哪一種? 請分享原因。

第三層次問題

1/ 全書貫穿著對記憶的遺忘及保留等意念，你的看法如何？

2/ 本書作者在自序中說：「我們記得、闡釋，和修正回憶的方式，使得我們充滿人性。」(14) 請評述。

3/ 請分享個人驅除雜念的方法。

4/ 如果有選擇的話，你寧願保留負面的記憶，還是失去記憶？

5/ 若你要面對失憶將至，你會怎樣處理這些即將消失的記憶？

第四層次問題

1/ 請分享人生中負面和正面的記憶，及它們對你的影響。

2/ 你的人生靠甚麼來借景？請分享你借景的經歷。